

- 中文版隨英文版之後 -

**Mutual Agreement Letter regarding Pre Launch Priority Registration (“PLPR”)
Period Result for .香港 Chinese Domain Name**

Hong Kong Internet Registration Corporation Limited (“HKIRC”)
Unit 2002-2005, 20/F ING Tower,
308 Des Voeux Road Central,
Sheung Wan, Hong Kong
Fax: (852) 2319 2626
Email address: plpr@hkdnr.hk

Dear HKIRC,

I, the undersigned person, hereby declare that I am the applicant for the domain name _____ .香港 (the “Domain Name”), or in the event that the applicant is an Eligible Organisation (as defined in the Pre Launch Priority Registration Rules published by HKIRC (the "**PLPR Rules**")), that I have the authority to bind the applicant specified in the signature panel that I have signed below. I confirm that I/the applicant that I am authorised to represent, agree(s) to the Domain Name being allocated to _____ (name of the nominated applicant) with corresponding English domain name _____.

I/the applicant I am authorised to represent, acknowledge(s) and agree(s) that:

- (a) the allocation of the Domain Name is subject to the application being accepted by Hong Kong Domain Name Registration Corporation Limited (“HKDNR”) and Hong Kong Internet Registration Corporation Limited (“HKIRC”);
- (b) once the allocation is completed, the Domain Name holder will have all right, title, and interest to the Domain Name;
- (c) HKIRC may refuse to accept this Mutual Agreement Letter ("**Letter**") (and any cancellation request for this Letter) at its sole discretion, including without limitation, where the Letter and/or any cancellation request for the Letter, is received by HKIRC after the expiry of the acceptance period as specified by HKIRC on its website www.hkirc.hk ("**Acceptance Period**");
- (d) the allocation of the Domain Name will not be subject to any conditions requested by applicants. Under no circumstances will HKIRC accept payment/requests for

payment in connection with the allocation of the Domain Name (other than payment of the usual registration fees for the Domain Name); and

(e) HKIRC will only consider this Letter if the letter is signed by all Eligible Applicants for the Domain Name (as defined in the PLPR Rules). In the event that it is not practical for all Eligible Applicants to sign one copy of this Letter, the Letter may be signed in any number of counterparts. Once HKIRC has received counterparts signed by all Eligible Applicants for the Domain Name, such counterparts shall be deemed to be part of the one Letter. In the event that the Letter is signed in counterparts, all counterparts (one for each Eligible Applicant for the Domain Name) must be received by HKIRC before the expiry of the Acceptance Period, in order for HKIRC to consider the Letter.

Personal Information Collection Statement

It is optional for you to provide any personal information requested in this Letter. However, HKIRC may not be able to consider this Letter and allocate the Domain Name if you do not provide the personal information requested. Any personal information that you provide to HKIRC shall only be used by HKIRC for the purposes of: (1) contacting you with questions regarding this Letter (2) informing you of the allocation of the Domain Name; and (3) managing and processing all transactions and dealings with you.

HKIRC will not disclose your personal data to any third parties for the purposes of direct marketing. HKIRC may disclose your personal information to HKDNR for the purposes outlined above or to a third party if required to satisfy applicable legal or regulatory requirements.

Under the Personal Data (Privacy) Ordinance (the "**Ordinance**"), you have the right to request access to and correction of any personal information that you provide to HKIRC. You may make such a request by writing to the Data Protection Officer at dpo@hkirc.hk. In accordance with the Ordinance, HKIRC has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access or correction request.

Returning the Letter to HKIRC

You may submit the Letter (either the original or a copy) to HKIRC by post at Unit 2002-2005, 20/F ING Tower, 308 Des Voeux Road Central, Sheung Wan, Hong Kong, by fax on (852) 2319 2626, or by email at plpr@hkdnr.hk.

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

Sincerely,

For and on behalf of _____ (Name of applicant)

Company Chop, if applicable

Name of Signatory: _____

Date: _____

The English domain name of the applicant: _____

Email address: _____ Tel.: _____

- 若本中文版協議書之內文與英文版出現任何矛盾，一概以英文版本為準 -

關於香港優先註冊（“PLPR”）期結果之相互協議書

香港互聯網註冊管理有限公司（“HKIRC”）

香港上環德輔道中 308 號

安泰金融中心 20 樓 2002-2005 室

傳真: (852) 2319 2626

電子郵件位址: plpr@hkdnr.hk

香港互聯網註冊管理有限公司:

本人，即以下簽字者，謹以鄭重聲明本人為域名_____ .香港（“域名”）之申請人，若申請人根據 HKIRC 刊載之「.香港優先註冊期規則」為合格之機構，則本人對以下簽名欄中已簽署之申請人有約束之權力。本人確認本人/申請人經授權可代表、同意此分配予_____（指定之申請人姓名），其相應之英文域名為_____。

本人/申請人經授權可代表、認可並同意：

- (a) 此域名之分配受制於香港域名註冊有限公司（“HKDNR”）及香港互聯網註冊管理有限公司（“HKIRC”）所接受之申請；
- (b) 域名分配一旦完成，域名之持有人將擁有此域名之所有權利、權益及利益；
- (c) HKIRC 可自行決定拒絕此相互協議書（“協議書”）（及對此協議書之任何撤銷請求），包括但不限於：在 HKIRC 網站 www.hkirc.hk 內公佈規定之接收期滿後，HKIRC 方才收到此協議書及/或對此協議書之任何撤銷請求，
- (d) 此域名之分配不受申請人請求之任何條件限制。在任何情況下 HKIRC 均不接受與此域名分配相關之付款/付款請求（域名之通常註冊費用除外）；且
- (e) 僅當此域名之所有合格申請人（依照 PLPR 規則定義）均簽署此協議書之後，HKIRC 方對此協議書加以考慮。若所有合資格申請人無法在協議書之同一份副本上簽字，則其可各自簽署此協議書相應之部分。HKIRC 收到此域名之所有合資格申請人簽署之所有相應部分後，此相應部分應視作同一份協議書之部分。若此協議書是按照相應部分簽署，則所有相應部分（域名之每位申請人簽署一部分）必須在期滿之前由 HKIRC 收妥，以便 HKIRC 對此協議書加以考慮。

個人資訊收集聲明

對於此協議書要求之個人資料，您可以選擇提供與否。但是，若您未提供所要求之資料，HKIRC 有可能不考慮此協議書及根據此分配域名。您向 HKIRC 提供之所有個人資訊應僅由 HKIRC 用於以下目的：(1)就與此協議書有關之問題與您聯絡；(2)通知您關於域名之分配；以及 (3)HKIRC 與您就管理及處理此事宜上之來往。

HKIRC 不會將您的個人資料披露給第三方以作市場行銷之用。出於上述規定之目的，HKIRC 可根據上一節所述之目的或應法律或執法要求將您的個人資料向 HKDNR 或第三方披露。

根據個人資料（私隱）條例（“條例”），您可要求查閱及改正您提供予 HKIRC 的個人資料。您可以透過電子郵件 dpo@hkirc.hk 向資料保障主任提出此類要求。根據條例，HKIRC 有權就處理此類資料查閱或改正要求收取合理之費用。

將此協議書提交至 HKIRC

您可藉由以下方式將此協議書提交至 HKIRC：郵寄至香港上環德輔道中 308 號安泰金融中心 20 樓 2002-2005 室、傳真至 (852) 2319 2626 或電郵發送至 plpr@hkdnr.hk。

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____

謹代表 _____ (申請人名稱)

公司公章 (若適用)

簽署者姓名: _____

日期: _____

申請人之英文域名: _____

電子郵件: _____ 電話: _____
